

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



MINI CLIMATIZADOR DE AIRE PERSONAL
MINI PERSONAL AIR COOLER
MINI CLIMATISEUR D'AIR PERSONNEL
MINI CLIMATIZADOR DE AR PESSOAL
MINI-LUFTKÜHLER
MINI CLIMATIZZATORE D'ARIA PERSONALE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones

Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es en los siguientes idiomas.
ESPAÑOL, CATALÁN, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO Y MÁS.

Caution: please read and preserve these important instructions

This manual can be downloaded from our website, www.sogo.es in the following languages.
SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN AND MORE

ref. SS-21085



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnicas	P. 10
5. Descripción de las partes	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 11
7. Limpieza y mantenimiento	P. 12
8. Declaración de conformidad	P. 64
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 65

INDICE

1. Avis important	P. 23
2. Définitions des symboles	P. 23
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 23
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 23
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 25
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 26
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 27
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 27
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 28
4. Spécifications techniques	P. 30
5. Descriptif des pièces	P. 30
6. Mode d'emploi	P. 31
7. Nettoyage et entretien	P. 32
8. Déclaration de conformité	P. 64
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 65

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 43
2. Symboldefinitionen	P. 43
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 43
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 43
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 44
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 46
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 47
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 47
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 48
4. Technische Daten	P. 50
5. Teilebeschreibung	P. 50
6. Gebrauchsanweisung	P. 51
7. Reinigung und Wartung	P. 52
8. Konformitätserklärung	P. 64
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten	P. 65
10. der Hersteller und Kundendienst	P. 65

INDEX

1. Important Note	P. 13
2. Symbol definitions	P. 13
3. Safety instructions for the user	P. 13
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 13
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 15
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 16
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 17
V. IMPORTANT WARNING	P. 17
VI. Instructions to follow while using the device	P. 18
4. Technical specifications	P. 20
5. Parts description	P. 20
6. Instructions for use	P. 21
7. Cleaning and maintenance	P. 22
8. Declaration of conformity	P. 64
9. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 65
10.	P. 65

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 33
2. Definições de símbolos	P. 33
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 33
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 33
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 35
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 36
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 37
V. AVISO IMPORTANTE	P. 37
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 38
4. Especificações técnicas	P. 40
5. Descrição das peças	P. 40
6. Instruções de uso	P. 41
7. Limpeza e manutenção	P. 42
8. Declaração de conformidade	P. 65
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 65
10.	P. 65

INDICE

1. Avviso importante	P. 53
2. Definizioni dei simboli	P. 53
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 53
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 53
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 55
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 56
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 57
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 57
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 58
4. Specifiche tecniche	P. 60
5. Descrizione delle parti	P. 60
6. Istruzioni per l'uso	P. 61
7. Pulizia e manutenzione	P. 62
8. Dichiarazione di conformità	P. 64
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 65
10.	P. 65

1. **i** AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.

- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o

un sistema de control remoto independiente.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas,

sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.

- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro

de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores

- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda

usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:

- La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No sumerja nunca el climatizador de aire ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el climatizador de aire se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el climatizador de aire sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de estufa) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.

- No utilice el climatizador de aire para fines distintos de los descritos en este manual.
- No deje el climatizador de aire cargando durante más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio producto.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
- Los niños menores de 8 años deben utilizar el producto bajo la supervisión de un adulto.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- En caso de mal funcionamiento del producto, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia	7W
Colores de las luces LED	Rojo, Naranja, Amarillo, Verde, Cian, Azul, Morado (Nota: La octava pulsación del botón Luz hará que las luces cambien automáticamente).
Dimensiones unidad	16.3 x 16.5 x 16.4cm
Área de enfriamiento	2 M ² Max.
Capacidad de enfriamiento	Hasta 8 horas
Incluye	1 x Climatizador de aire, 1 x Cable de alimentación USB, Manual de instrucciones

El potente y compacto climatizador de aire personal extrae el aire caliente de la habitación a través de su filtro de agua evaporativa y lo rellena con aire fresco, limpio y cómodo. El enfriador de aire enfría, humidifica y purifica el aire. Simplemente llene el enfriador de aire con agua y conéctelo a la red eléctrica mediante el cable de carga USB y su enfriador de aire personal estará listo para usar en cualquier lugar. Puede funcionar 8 horas con una sola carga y llenado de agua. El diseño de ventilador silencioso, el aire frío y la luz nocturna relajante lo hacen perfecto para utilizar durante la noche y dormir cómodamente.

Fuente de alimentación

Si necesita utilizar un adaptador, la especificación del adaptador puede ser:

Entrada: AC100-240V 50-60Hz 0.3A Max

Salida: 5.0V, 1-2A

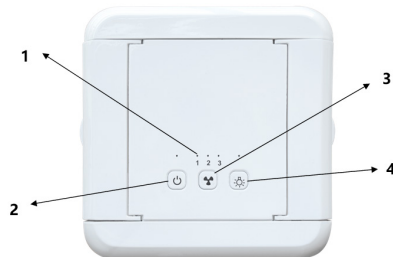
Si desea cargar el climatizador de aire a través de la ranura de carga USB de ordenador o cargador externo o cualquier otro equipo, asegúrese de que la salida de la energía es: 5.0V, 1-2A.

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- 1: Indicador luminoso:** Indica si el enfriador de aire está funcionando o no.
- 2: Botón ON/OFF:** Púlselo una vez para encender el enfriador de aire y púlselo de nuevo para apagarlo.
- 3: Botón de velocidad:** Este enfriador de aire funciona con 3 velocidades, pulsando este botón una vez podemos cambiar la velocidad según nuestra necesidad y elección. Cada vez que necesitamos cambiar la velocidad, es necesario pulsar este botón y la velocidad se puede aumentar o disminuir.
- 4: Botón de luz nocturna:** Pulse este botón para elegir el color de luz que desee. Al pulsar este botón cada vez, cambia el color como se menciona a continuación.

La octava pulsación del botón Luz hará que la luz cambie automáticamente.

Nota: hay 7 colores por Rojo, Naranja, Amarillo, Verde, Cian, Azul y Púrpura.



5: Ajuste manual del flujo de aire: Podemos ajustar la dirección vertical del viento manualmente con esta parte.

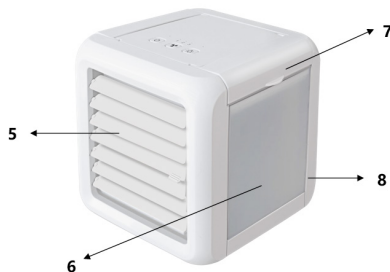
6: Tanque de agua: Este enfriador de aire funciona con 2 tanques de agua o botellas de 350ml de capacidad.

7: Puerta del depósito de agua: La puerta del depósito de agua se puede abrir desde el lateral. Para rellenar los depósitos de agua, primero abra la puerta del depósito de agua, saque el depósito de agua, llénelo de agua y vuelva a colocar el depósito de agua y la puerta para que el enfriador de aire funcione de nuevo.

(Nota: Por favor, mantenga la puerta cerrada cuando la máquina está trabajando con el fin de dejar que el tanque de agua fluya hacia fuera el agua sin problemas)

8: Posición de la luz LED: Esta es la posición donde se instalan las luces LED.

Nota: No retire la cubierta de plástico de la luz LED. La cubierta está diseñada a prueba de agua con el fin de asegurarse de que la luz LED y la placa PCB no se dañen por el agua)



9: Filtro: El filtro se encuentra al lado de los tanques de agua, se aconseja quitar los tanques de agua para retirar y limpiar el filtro y en caso de que sea necesario cambiar el filtro, cámbielo a tiempo para seguir recibiendo aire fresco y fresco.

10: Tapa del depósito de agua: Retire la tapa del tanque de agua para llenar el tanque de agua, apriete bien para evitar fugas de agua.

11: Depósito de agua: Tiene el aspecto que se ve en la imagen de arriba.

6. INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el climatizador de aire sobre una superficie plana y abra la puerta del depósito de agua, saque el depósito de agua, llénelo de agua y vuelva a colocarlo. Asegúrese de que el depósito de agua está en la posición correcta, y el lado plano del depósito de agua debe estar fuera, luego cierre la puerta del depósito de agua.
2. Conecte el adaptador de corriente USB a una toma de corriente. A continuación, inserte el extremo USB del cable de carga en el adaptador y el otro extremo en el puerto de alimentación situado en la parte posterior del climatizador de aire; es lo mismo si utiliza un ordenador o un banco de alimentación, pero asegúrese de que la fuente de alimentación es la correcta.
3. Pulse el botón de encendido para encender el Air cooler.
4. Pulse el botón para ajustar la velocidad del ventilador. Como hay 3 velocidades de ventilador, puede elegir entre baja, media y alta.
5. Elija el color de la luz pulsando el botón de luz.

6. Cuando haya terminado, pulse de nuevo el botón de encendido para apagar el climatizador.

Consejos de uso del enfriador de aire

1. El enfriador de aire debe mantenerse sobre una superficie plana durante su uso; inclinar la unidad puede provocar que salga agua de la base.
2. Deje que el filtro absorba el agua durante al menos 3 minutos después de llenar el depósito y antes de utilizarlo. Haciendo esto conseguirá el aire frío rápidamente
3. El enfriador de aire funcionará hasta 8 horas con un solo llenado a baja velocidad del ventilador. Incluso si el tanque de agua está vacío, el filtro sigue húmedo y el enfriador de espacio seguirá funcionando.
4. El tiempo de funcionamiento del depósito de agua depende de la temperatura y la humedad de la habitación. Si encuentra que el agua va más rápido, por ejemplo 4-5 horas, significa que el enfriador de aire está enfriando su habitación rápidamente.
5. El enfriador de aire está diseñado de tal manera que no debería tener problemas de fugas de agua. Pero en caso de que encuentre una fuga de agua, por favor siga los siguientes pasos:
 - a. Compruebe si la tapa del depósito de agua está bien cerrada o si el depósito de agua tiene alguna grieta;
 - b. Compruebe si la parte inferior del enfriador de aire tiene alguna grieta;

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte siempre el cable de la toma eléctrica para limpiar el climatizador.
2. El polvo acumulado se puede quitar con un paño suave para limpiar el climatizador.
3. Limpie las superficies exteriores del climatizador de vez en cuando con un paño húmedo (no mojado) y secar bien con un paño suave y seco antes de hacer funcionar el climatizador.
4. No use limpiadores abrasivos para limpiar este aparato, hacerlo causará daños al mismo.
5. Retirar y limpiar el filtro de aire con un limpiador neutro o un cepillo suave y luego límpielo con agua.
6. Retire el depósito de agua y límpielo con una toalla limpia y un poco de detergente. Luego límpielo con agua.

Almacenamiento

1. Siga las instrucciones de limpieza 1-4 arriba indicadas. Asegúrese de desmontar y limpiar el climatizador antes de guardarlo.
2. Conserve el embalaje original para almacenar el climatizador.
3. Siempre almacene en un lugar seco.
4. Nunca lo guarde si está enchufado.
5. Nunca enrolle el cordón demasiado ajustado en el climatizador o haga presión al cordón donde entra el climatizador, ya que podría hacer que el cable se desgaste o se rompa.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and

even surface.

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that

the power cord must not be caught or crushed.

- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified tech-

nicians.

IV. Restrictions on use when used with children and elders

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does

not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the appliance

- Never immerse the air cooler or the charging cable in water or any other liquid. In the event of the air cooler falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the air cooler on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the air cooler for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the air cooler charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the product

itself.

- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Children less than 8 years must use the product under adult supervision.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of product malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	7W
LED Lights Colors	LED Lights Colors: Red, Orange, Yellow, Green, Cyan, Blue, Purple (Note: The eighth touch of Light button will make light changes automatically.)
Dimensions unit	16.3 x 16.5 x 16.4cm
Cooling Area	2 M ² Max.
Cooling Capacity	Up to 8 hours
Set Includes	1 x Air Cooler,, 1 x USB Power cord, Instruction Manual

The powerful and compact personal air cooler pulls warm air from the room through its evaporative water filter and refill it with cool, clean and comfortable air! The air cooler cools, humidifies, and purifies the air! Simply fill the air cooler with water and connect it to the mains by USB charging cord and your personal air cooler is ready to use anywhere. Can work 8 hours with one time charging and water filling! Low noise fan design, cool air and soothing night light, make it perfect to use throughout the night for a comfortable sleep.

Power supply

If you need to use an adapter, the adapter specification can be:

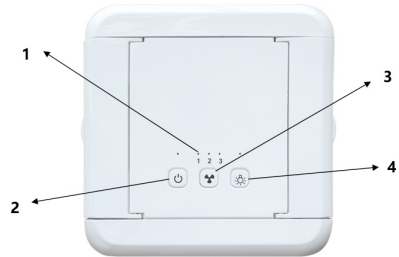
Input: AC100-240V 50-60Hz 0.3A Max

Output: 5.0V, 1-2A

If you want to charge the cooler through USB charging slot of our computer or power bank or any other equipment, make sure the output of the power is: 5.0V, 1-2A.

5. PARTS DESCRIPTION

- 1: Indicator light:** Indicates, if air cooler is working or not.
- 2: ON/OFF button:** Press Once to turn on the air cooler and press it again to turn it off.
- 3: Speed button:** This air cooler works with 3 speeds, by pressing this button once we can change the speed as per our need and choice. Every time when we need to change the speed, need to press this button and speed can be increase or decrease.
- 4: Night light button:** Press this button to choose the light colour you want to have. By pressing this button every single time, it changes the colour as mentioned below. The eighth press of Light button will make light changes automatically.



Note: there are 7 colors by Red, Orange, Yellow, Green, Cyan, Blue, and Purple.

5: Manual airflow adjustment: We can adjust vertical wind direction manually with this part.

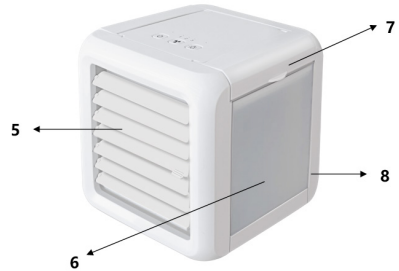
6: Water tank: This air cooler works with 2 water tank or bottles of 350ml capacity.

7: Water tank door: Water tank door can be open from the lateral side. To refill the water tanks, firstly open the water tank door, take the water tank out, fill it with water and place the water tank and door back to make the air cooler works again.

(**Note:** Please keep the door closed when machine is working in order to let the water tank flow out the water smoothly)

8: LED light position: This is the position where the LED lights are installed.

Note: Don't remove the plastic cover of the LED light. The cover is water-proof design in order to make sure the LED light and PCB board will not be damaged by the water)



9: Filter: Filter is located beside the water tanks, it is advised to remove the water tanks before remove and clean the filter and in case need to change the filter, change it timely to keep getting fresh and cool air.

10: Water tank cover: Remove the water tank cover to fill water in water tank, tighten up well to prevent water leakage

11: water tank: It looks like as you see in the picture given above.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place Air cooler on a flat surface and open the water tank door, take out the water tank, fill it with water and then place it back. Make sure water tank is in right position, and the flat side of the water tank should be outside, then close the water tank door.
2. Plug USB power adapter into a main outlet. Then, insert USB end of charging cable into the adapter and the other end into the power port on the back of Air cooler; it is same if you use computer or power bank but please make sure the power supply is right.
3. Press power button to power on Air cooler.
4. Set the Fan Speed by pressing button. As there 3 fan speeds, so You can choose from Low, Medium, and High speeds.
5. Choose your light colour by pressing light button.
6. When you're done, press the Power button again to turn off your personal air cooler.

Tips of Using air cooler

1. Air cooler must be kept on a flat surface during use; tilting the unit may cause water to leak out of the base.
2. Let filter absorb water for at least 3 minutes after filling tank and before use. Doing so will get you the coolest air quicker
3. Air cooler will run up to 8 hours on a single fill on Low fan speed. Even if water tank is empty, filter is still damp and space cooler will keep working.
4. The lead time for the water tank depends on the temperature and humidity of the room. If you find the water is going faster for example 4-5 hours, it means the air cooler is cooling your room quickly
5. The air cooler is designed in such a way that it should have water leakage issue. But in case if you find there is water leakage please follow up:
 - a. Check if the water tank cover is closed well or water tank is having any crack;
 - b. Check if the bottom of air cooler is having any crack;

7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always disconnect the cord from the electrical outlet when cleaning your air cooler.
2. Light accumulated dust may be removed by using a soft cloth to clean the air cooler.
3. Wipe the exterior surfaces of the air cooler occasionally with a damp cloth (not dripping wet) and dry thoroughly with a soft dry cloth before operating the air cooler
4. Do not use harsh cleaners or materials to clean this unit, doing so will cause damages to it.
5. Take the air filter out and clean it by neutral cleaner or soft brush and then clean it by water.
6. Take the water tank out and wipe it with the clean towel and little cleaner. Then clean it with water.

Storage

1. Follow cleaning instructions 1-4 above. Make sure to disassemble and clean air cooler before storing.
2. Retain the original packaging to store your air cooler.
3. Always store in a dry place.
4. Never store while still plugged in.
5. Never wrap cord tightly around the air cooler or put any stress on the cord where it enters the air cooler as it could cause the cord to fray or break.

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de symbole



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à

l'extérieur.

- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de

brancher ou de débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des

techniciens qualifiés.

IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une ra-

llonge doit être utilisée:

- La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne jamais immerger le refroidisseur d'air ou le câble de charge dans l'eau ou tout autre liquide. Si le refroidisseur d'air tombe dans l'eau, confiez-le à un réparateur agréé pour qu'il le répare avant de le réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner le refroidisseur d'air sur ou à proximité de surfaces chaudes (p. ex. plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problème matériel, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des dommages irréparables au produit.
- N'utilisez pas le refroidisseur d'air à d'autres

fins que celles décrites dans ce manuel.

- Ne laissez pas le refroidisseur d'air en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou le produit lui-même.
- Ne pas laisser tomber, démonter, déformer, modifier ou insérer des objets dans ce produit, sous peine d'endommager le fonctionnement.
- N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque ou des nettoyeurs abrasifs.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et ne peut être changée par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent utiliser le produit sous la surveillance d'un adulte.
- Mettez le produit et sa batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement du produit, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez-le au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance	7W
Couleurs des lumières LED	Rouge, orange, jaune, vert, cyan, bleu, violet (Remarque : la huitième pression sur le bouton d'éclairage permet de changer automatiquement de couleur).
Dimensions unité	16.3 x 16.5 x 16.4cm
Surface de refroidissement	2 M ² Max.
Capacité de refroidissement	Jusqu'à 8 heures
L'ensemble comprend	1 x rafraîchisseur d'air, 1 x cordon d'alimentation USB, manuel d'instructions

Ce refroidisseur d'air personnel puissant et compact aspire l'air chaud de la pièce à travers son filtre à eau évaporatif et le remplit d'air frais, propre et confortable ! Le rafraîchisseur d'air refroidit, humidifie et purifie l'air ! Il suffit de remplir le rafraîchisseur d'air avec de l'eau et de le brancher sur le secteur à l'aide d'un cordon de charge USB pour que votre rafraîchisseur d'air personnel soit prêt à être utilisé n'importe où. Il peut fonctionner 8 heures avec une seule charge et un seul remplissage d'eau ! Le ventilateur silencieux, l'air frais et la veilleuse apaisante permettent de l'utiliser tout au long de la nuit pour un sommeil confortable.

Alimentation électrique

Si vous devez utiliser un adaptateur, les spécifications de l'adaptateur sont les suivantes :

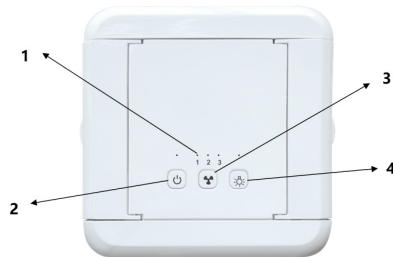
Entrée : AC100-240V 50-60Hz 0.3A Max

Sortie : 5.0V, 1-2A

Si vous souhaitez charger le rafraîchisseur d'air par le biais de la fente de chargement USB de votre ordinateur, de votre banque d'alimentation ou de tout autre équipement, assurez-vous que la sortie d'alimentation est de 5,0 V, 1 à 2 A.

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

- 1 : Voyant lumineux :** Indique si le refroidisseur d'air fonctionne ou non.
- 2 : Bouton ON/OFF :** Appuyer une fois pour mettre le refroidisseur d'air en marche et appuyer à nouveau pour l'éteindre.
- 3 : Bouton de vitesse :** Ce refroidisseur d'air fonctionne avec 3 vitesses, en appuyant une fois sur ce bouton, nous pouvons changer la vitesse en fonction de nos besoins et de notre choix. A chaque fois que l'on veut changer de vitesse, il faut appuyer sur ce bouton et la vitesse peut être augmentée ou diminuée.
- 4 : Bouton d'éclairage nocturne :** Appuyez sur ce bouton pour choisir la couleur de la lumière que vous souhaitez. En appuyant sur ce bouton à chaque fois, la couleur change comme indiqué ci-dessous. La huitième pression sur le bouton d'éclairage changera automatiquement la couleur de l'éclairage.
Remarque : il existe 7 couleurs : rouge, orange, jaune, vert, cyan, bleu et violet.



5 : Réglage manuel du flux d'air : Cette pièce permet de régler manuellement la direction verticale du vent.

6 : Réservoir d'eau : Ce refroidisseur d'air fonctionne avec 2 réservoirs ou bouteilles d'eau d'une capacité de 350ml.

7 : Porte du réservoir d'eau : La porte du réservoir d'eau peut être ouverte par le côté latéral. Pour remplir les réservoirs d'eau, ouvrez d'abord la porte du réservoir d'eau, sortez le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau et remettez le réservoir d'eau et la porte en place pour que le rafraîchisseur d'air fonctionne à nouveau.

(**Note :** Veuillez garder la porte fermée lorsque la machine fonctionne afin de permettre au réservoir d'eau de s'écouler doucement).

8 : Position de la lumière LED : C'est l'endroit où les lumières LED sont installées.

Remarque : ne retirez pas le couvercle en plastique de la lampe LED. Le couvercle est conçu pour résister à l'eau afin de s'assurer que la lumière LED et le circuit imprimé ne seront pas endommagés par l'eau.)



9 : Filtre : Il est conseillé de retirer les réservoirs d'eau, avant de retirer et nettoyer le filtre et, en cas de besoin, de changer le filtre à temps pour continuer à obtenir de l'air frais.

10 : Couvercle du réservoir d'eau : Retirer le couvercle du réservoir d'eau pour remplir le réservoir d'eau, bien le serrer pour éviter les fuites d'eau.

11 : Réservoir d'eau : Il se présente comme sur l'image ci-dessus.

6. MODE D'EMPLOI

1. Placer le rafraîchisseur d'air sur une surface plane et ouvrir la porte du réservoir d'eau, sortir le réservoir d'eau, le remplir d'eau et le remettre en place. S'assurer que le réservoir d'eau est dans la bonne position, et que le côté plat du réservoir d'eau doit être à l'extérieur, puis fermer la porte du réservoir d'eau.
2. Branchez l'adaptateur d'alimentation USB sur une prise de courant. Insérer ensuite l'extrémité USB du câble de chargement dans l'adaptateur et l'autre extrémité dans le port d'alimentation situé à l'arrière du refroidisseur d'air ; c'est la même chose si vous utilisez un ordinateur ou une banque d'alimentation, mais assurez-vous que l'alimentation électrique est correcte.
3. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le refroidisseur d'air sous tension.
4. Réglez la vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton. Il y a 3 vitesses de ventilateur, vous pouvez donc choisir entre les vitesses faible, moyenne et élevée.
5. Choisissez la couleur de la lumière en appuyant sur le bouton lumière.

6. Lorsque vous avez terminé, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour éteindre votre refroidisseur d'air personnel.

Conseils d'utilisation du rafraîchisseur d'air

1. Le rafraîchisseur d'air doit être maintenu sur une surface plane pendant l'utilisation ; l'inclinaison de l'appareil peut entraîner une fuite d'eau par la base.
2. Laissez le filtre absorber l'eau pendant au moins 3 minutes après avoir rempli le réservoir et avant de l'utiliser. Vous obtiendrez ainsi l'air le plus frais plus rapidement.
3. Le rafraîchisseur d'air peut fonctionner jusqu'à 8 heures avec un seul remplissage, à faible vitesse de ventilation. Même si le réservoir d'eau est vide, le filtre est toujours humide et le rafraîchisseur d'air continue de fonctionner.
4. Le temps de remplissage du réservoir d'eau dépend de la température et de l'humidité de la pièce. Si vous constatez que l'eau s'écoule plus rapidement, par exemple 4 à 5 heures, cela signifie que le rafraîchisseur d'air refroidit rapidement la pièce.
5. Le refroidisseur d'air est conçu de telle manière qu'il ne devrait pas y avoir de problème de fuite d'eau. Mais si vous constatez une fuite d'eau, procédez comme suit :
 - a. Vérifier si le couvercle du réservoir d'eau est bien fermé ou si le réservoir d'eau présente une fissure ;
 - b. Vérifiez si le fond du refroidisseur d'air présente une fissure ;

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise pour nettoyer le climatiseur.
2. Le cumul de poussière peut être enlevée avec un chiffon doux pour nettoyer le climatiseur.
3. Surfaces extérieures nettoyer le climatiseur de temps en temps avec un chiffon humide (pas mouillé) et sec avec un chiffon doux et sec avant de faire fonctionner le climatiseur.
4. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs pour nettoyer cet appareil, il causera des dommages à elle.
5. Retirez et nettoyez le filtre à air par nettoyant neutre ou d'une brosse douce, puis nettoyez-le par l'eau.
6. Retirez le réservoir d'eau et nettoyez-le avec la serviette propre et peu plus propre. Nettoyez -le avec de l'eau.

Stockage

1. Suivez les instructions de nettoyage 1-4 ci-dessus. Assurez-vous d'enlever et de nettoyer le climatiseur avant de le ranger.
2. Conservez l'emballage d'origine pour stocker le climatiseur.
3. Toujours ranger dans un endroit sec.
4. Ne rangez jamais si branché.
5. Ne jamais enrouler le cordon trop serré dans le climatiseur ou exercer de pression sur le cordon d'où il pénètre dans le climatiseur, et qui pourrait causer le cordon et s'effiloche.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
3. Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma super-

fície plana e uniforme.

- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente esti-

ver úmido, há risco de choque elétrico.

- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.

- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:

- A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
- Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Nunca mergulhe o refrigerador de ar ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido. Se o refrigerador de ar cair na água, leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não coloque nem opere o refrigerador de ar sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis no produto.
- Não utilize o refrigerador de ar para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não deixar o refrigerador de ar a carregar du-

rante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, pois isso pode danificar a bateria ou o próprio produto.

- Não deixar cair, desmontar, deformar, modificar ou introduzir quaisquer objectos neste produto, uma vez que tal pode provocar danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio.
- Não limpe o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- As crianças com menos de 8 anos devem utilizar o produto sob a supervisão de um adulto.
- Eliminar o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Em caso de avaria do produto, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência	7W
Cores das luzes LED	Vermelho, laranja, amarelo, verde, ciano, azul, roxo (Nota: O oitavo toque no botão de luz fará com que as luzes mudem automaticamente).
Dimensões unidade	16.3 x 16.5 x 16.4cm
Área de arrefecimento	2 M ² Max.
Capacidade de arrefecimento	Até 8 horas
O conjunto inclui	1 x Refrigerador de ar, 1 x Cabo de alimentação USB, Manual de instruções

O potente e compacto refrigerador de ar pessoal retira o ar quente da divisão através do seu filtro de água evaporativo e enche-o com ar fresco, limpo e confortável! O refrigerador de ar arrefece, humidifica e purifica o ar! Basta encher o refrigerador de ar com água e ligá-lo à rede eléctrica através do cabo de carregamento USB e o seu refrigerador de ar pessoal está pronto a ser utilizado em qualquer lugar. Pode funcionar 8 horas com um único carregamento e enchimento de água! O design da ventoinha de baixo ruído, o ar fresco e a luz nocturna calmante tornam-no perfeito para ser utilizado durante toda a noite para um sono confortável.

Fonte de alimentação

Se for necessário utilizar um adaptador, a especificação do adaptador pode ser:

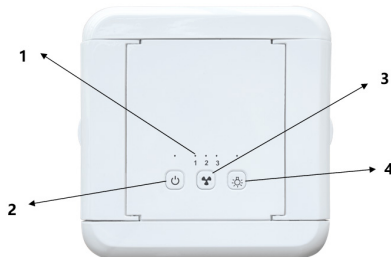
Entrada: AC100-240V 50-60Hz 0.3A Max

Saída: 5.0V, 1-2A

Se pretender carregar o refrigerador através da ranhura de carregamento USB do nosso computador ou banco de potência ou qualquer outro equipamento, certifique-se de que a saída de energia é: 5.0V, 1-2A.

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- 1: Luz indicadora:** Indica se o refrigerador de ar está a funcionar ou não.
 - 2: Botão ON/OFF:** Premir uma vez para ligar o refrigerador de ar e premir novamente para o desligar.
 - 3: Botão de velocidade:** Este refrigerador de ar funciona com 3 velocidades, ao premir este botão uma vez podemos alterar a velocidade de acordo com a nossa necessidade e escolha. Sempre que precisarmos de alterar a velocidade, temos de premir este botão e a velocidade pode ser aumentada ou diminuída.
 - 4: Botão de luz nocturna:** Prima este botão para escolher a cor da luz que pretende. Ao premir este botão todas as vezes, a cor muda como indicado abaixo. A oitava vez que premir o botão de luz, a luz muda automaticamente.
- Nota:** existem 7 cores: vermelho, laranja, amarelo, verde, ciano, azul e roxo.



5: Ajuste manual do caudal de ar: Com esta peça, podemos ajustar manualmente a direção vertical do vento.

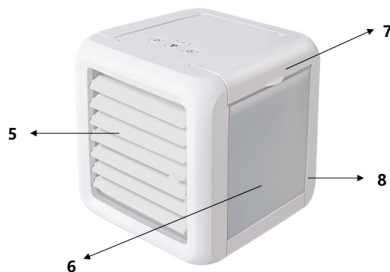
6: Depósito de água: Este refrigerador de ar funciona com 2 tanques de água ou garrafas de 350ml de capacidade.

7: Porta do depósito de água: A porta do depósito de água pode ser aberta pelo lado lateral. Para reabastecer os tanques de água, primeiro abra a porta do tanque de água, retire o tanque de água, encha-o com água e coloque o tanque de água e a porta de volta para fazer o refrigerador de ar funcionar novamente.

(Nota: Manter a porta fechada quando a máquina estiver a funcionar, para que o depósito de água possa escoar a água sem problemas)

8: Posição da luz LED: Esta é a posição onde as luzes LED estão instaladas.

Nota: Não retirar a tampa de plástico da luz LED. A tampa tem um design à prova de água para garantir que a luz LED e a placa de circuito impresso não são danificadas pela água)



9: Filtro: O filtro está situado ao lado dos depósitos de água. É aconselhável retirar os depósitos de água, antes de retirar e limpar o filtro e, caso seja necessário mudar o filtro, mudá-lo atempadamente para continuar a obter ar fresco e fresco.

10: Tampa do depósito de água: Retirar a tampa do reservatório de água para encher o reservatório de água, apertar bem para evitar fugas de água.

11: Depósito de água: Tem o aspeto que se vê na imagem acima.

6. INSTRUÇÕES DE USO

1. Coloque o refrigerador de ar numa superfície plana e abra a porta do depósito de água, retire o depósito de água, encha-o com água e volte a colocá-lo. Certifique-se de que o reservatório de água está na posição correcta e de que o lado plano do reservatório de água está virado para o exterior.
2. Ligue o adaptador de corrente USB a uma tomada eléctrica. Em seguida, insira a extremidade USB do cabo de carregamento no adaptador e a outra extremidade na porta de alimentação na parte de trás do Air cooler; é o mesmo se utilizar um computador ou um banco de potência, mas certifique-se de que a fonte de alimentação está correcta.
3. Prima o botão de alimentação para ligar o climatizador.
4. Definir a velocidade da ventoinha premindo o botão. Como existem 3 velocidades da ventoinha, pode escolher entre as velocidades Baixa, Média e Alta.
5. Escolher a cor da luz premindo o botão de luz.

6. Quando terminar, prima novamente o botão Power para desligar o seu climatizador.

Conselhos para utilizar o refrigerador de ar

1. O refrigerador de ar deve ser mantido numa superfície plana durante a utilização; inclinar a unidade pode provocar fugas de água para fora da base.
2. Deixar o filtro absorver a água durante pelo menos 3 minutos depois de encher o depósito e antes de o utilizar. Se o fizer, obterá o ar mais fresco mais rapidamente
3. O refrigerador de ar funciona até 8 horas com um único enchimento na velocidade baixa da ventoinha. Mesmo que o depósito de água esteja vazio, o filtro continua húmido e o refrigerador de ar continuará a funcionar.
4. O tempo de espera do depósito de água depende da temperatura e da humidade da divisão. Se a água estiver a correr mais depressa, por exemplo 4-5 horas, isso significa que o refrigerador de ar está a arrefecer a divisão rapidamente
5. O refrigerador de ar foi concebido de forma a não ter problemas de fugas de água. No entanto, se verificar que existe uma fuga de água, faça o seguinte
 - a. Verifique se a tampa do depósito de água está bem fechada ou se o depósito de água tem alguma fissura;
 - b. Verificar se a parte inferior do refrigerador de ar tem alguma fissura;

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Sempre desconecte o cabo de alimentação da parede para limpar o climatizador.
2. Pó acumulado pode ser removido com um pano macio para limpar o climatizador.
3. Superfícies exteriores limpas do climatizador ocasionalmente com um pano úmido (não molhado) e seca com um pano macio e seco antes de operar o climatizador.
4. Não use produtos abrasivos para limpar esta unidade, que irá causar danos a ele.
5. Retire e limpe o filtro de ar com um produto de limpeza neutro ou escova macia e, em seguida, limpe-o com água.
6. Retire o depósito de água e limpe-o com um pano limpo e um pouco de detergente. Em seguida, limpe -o com água.

Armazenamento

1. Siga as instruções de limpeza 1-4 acima. De remover e limpar o climatizador antes de guardar.
2. Guarde a embalagem original para armazenar o climatizador.
3. Guarde sempre em local seco.
4. Nunca guarde se conectado.
5. Nunca enrole o rio muito apertado no climatizador ou colocar pressão sobre o cabo onde entra o fã, e que poderia causar a cabo a briga ou quebra.

1. **i** WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene

Fläche.

- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in

der Nähe von Wasserquellen.

- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr

eines Stromschlags zu vermeiden.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.

- Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Tauchen Sie den Luftkühler oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte der Luftkühler ins Wasser fallen, bringen Sie ihn vor der Wiederverwendung zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle.
- Stellen Sie den Luftkühler nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie ihn nicht.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Verwenden Sie den Luftkühler nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Lassen Sie den Luftkühler nicht länger als

vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies zu Schäden an der Batterie oder dem Produkt selbst führen kann.

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu verändern oder zu zerlegen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol, ammoniakhaltigen Reinigern oder Scheuermitteln.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie des Geräts auszutauschen; sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts bringen Sie es zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.

4. TECHNISCHE DATEN

Leistung	7W
LED-Lichter Farben	Rot, Orange, Gelb, Grün, Cyan, Blau, Lila (Hinweis: Bei der achten Berührung der Lichttaste ändert sich das Licht automatisch).
Abmessungen einheit	16.3 x 16.5 x 16.4cm
Kühlfläche	2 M ² Max.
Kühlleistung	Bis zu 8 Stunden
Set enthält	1 x Luftkühler,, 1 x USB-Netzkabel, Gebrauchsanweisung

Der leistungsstarke und kompakte persönliche Luftkühler saugt warme Luft aus dem Raum durch seinen Verdunstungswasserfilter und füllt ihn mit kühler, sauberer und angenehmer Luft auf! Der Luftkühler kühlt, befeuchtet und reinigt die Luft! Füllen Sie den Luftkühler einfach mit Wasser und schließen Sie ihn per USB-Ladekabel an das Stromnetz an, und schon ist Ihr persönlicher Luftkühler überall einsatzbereit. Kann 8 Stunden mit einmaligem Aufladen und Wasserbefüllen arbeiten! Das geräuscharme Gebläsedesign, die kühle Luft und das beruhigende Nachtlcht machen ihn perfekt für einen angenehmen Schlaf.

Stromanschluss

Wenn Sie einen Adapter verwenden müssen, kann die Spezifikation des Adapters sein:

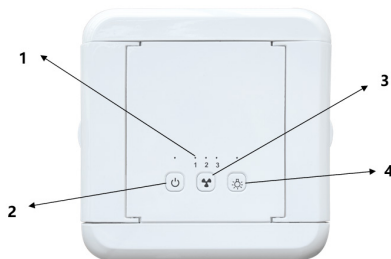
Eingang: AC100-240V 50-60Hz 0.3A Max

Ausgang: 5.0V, 1-2A

Wenn Sie den Luftkühler über den USB-Ladesteckplatz unseres Computers oder einer Powerbank oder eines anderen Geräts aufladen möchten, stellen Sie sicher, dass der Ausgang des Geräts 5,0 V, 1-2 A beträgt.

5. TEILEBESCHREIBUNG

- 1: Anzeigelampe:** Zeigt an, ob der Luftkühler in Betrieb ist oder nicht.
- 2: EIN/AUS-Taste:** Einmal drücken, um den Luftkühler einzuschalten und erneut drücken, um ihn auszuschalten.
- 3: Geschwindigkeitstaste:** Dieser Luftkühler arbeitet mit 3 Geschwindigkeiten, durch einmaliges Drücken dieser Taste können wir die Geschwindigkeit je nach Bedarf und Wahl ändern. Jedes Mal, wenn wir die Geschwindigkeit ändern müssen, müssen Sie diese Taste drücken und die Geschwindigkeit kann erhöht oder verringert werden.
- 4: Taste für das Nachtlcht:** Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Lichtfarbe auszuwählen. Wenn Sie diese Taste jedes Mal drücken, ändert sich die Farbe wie unten beschrieben. Beim achten Drücken der Lichttaste wechselt das Licht automatisch.
Hinweis: Es gibt 7 Farben: Rot, Orange, Gelb, Grün, Cyan, Blau und Violett.



5: Manuelle Einstellung des Luftstroms: Mit diesem Teil können wir die vertikale Windrichtung manuell einstellen.

6: Wassertank: Dieser Luftkühler funktioniert mit 2 Wassertanks oder Flaschen mit einer Kapazität von 350ml.

7: Wassertank-Tür: Die Tür des Wassertanks kann von der Seite geöffnet werden. Um die Wassertanks nachzufüllen, öffnen Sie zuerst die Tür des Wassertanks, nehmen Sie den Wassertank heraus, füllen Sie ihn mit Wasser und setzen Sie den Wassertank und die Tür wieder ein, damit der Luftkühler wieder funktioniert.

(Hinweis: Bitte halten Sie die Tür geschlossen, wenn die Maschine in Betrieb ist, damit das Wasser aus dem Wassertank reibungslos abfließen kann)

8: Position der LED-Leuchten: Dies ist die Position, an der die LED-Leuchten installiert sind.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Kunststoffabdeckung der LED-Leuchte. Die Abdeckung ist wasserdicht, um sicherzustellen, dass die LED-Leuchte und die Leiterplatte nicht durch das Wasser beschädigt werden.)



9: Filter: Der Filter befindet sich neben den Wassertanks. Es ist ratsam, die Wassertanks zu entfernen, um den Filter zu reinigen, und falls der Filter gewechselt werden muss, wechseln Sie ihn rechtzeitig, um frische und kühle Luft zu erhalten.

10: Wassertankabdeckung: Nehmen Sie den Wassertankdeckel ab, um Wasser in den Wassertank zu füllen, und ziehen Sie ihn gut fest, damit kein Wasser ausläuft.

11: Wassertank: Es sieht so aus, wie Sie in der Abbildung oben sehen.

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Stellen Sie den Luftkühler auf eine ebene Fläche, öffnen Sie die Tür des Wassertanks, nehmen Sie den Wassertank heraus, füllen Sie ihn mit Wasser und setzen Sie ihn wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank richtig positioniert ist und die flache Seite des Wassertanks nach außen zeigt, und schließen Sie dann die Tür des Wassertanks.
2. Schließen Sie den USB-Netzadapter an eine Steckdose an. Stecken Sie dann das USB-Ende des Ladekabels in den Adapter und das andere Ende in den Stromanschluss auf der Rückseite des Luftkühlers; es ist dasselbe, wenn Sie einen Computer oder eine Powerbank verwenden, aber bitte stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung richtig ist.
3. Drücken Sie den Netzschalter, um den Luftkühler einzuschalten.
4. Stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste ein. Es gibt 3 Lüftergeschwindigkeiten, d.h. Sie können zwischen niedriger, mittlerer und hoher Geschwindigkeit wählen.
5. Wählen Sie Ihre Lichtfarbe durch Drücken der Lichttaste.

6. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie erneut die Power-Taste, um Ihren Personal luftkühler auszuschalten.

Tipps zur Verwendung des Luftkühlers

1. Der Luftkühler muss während des Gebrauchs auf einer ebenen Fläche stehen; wenn Sie das Gerät kippen, kann Wasser aus dem Sockel austreten.
2. Lassen Sie den Filter nach dem Befüllen des Tanks und vor dem Gebrauch mindestens 3 Minuten lang Wasser aufnehmen. Auf diese Weise erhalten Sie die kühlpste Luft schneller.
3. Der Luftkühler läuft bis zu 8 Stunden mit einer einzigen Füllung bei niedriger Lüftergeschwindigkeit. Auch wenn der Wassertank leer ist, ist der Filter noch feucht und der Luftkühler arbeitet weiter.
4. Die Vorlaufzeit des Wassertanks hängt von der Temperatur und der Luftfeuchtigkeit des Raumes ab. Wenn Sie feststellen, dass das Wasser z.B. 4-5 Stunden schneller abläuft, bedeutet dies, dass der Luftkühler Ihren Raum schnell abkühlt.
5. Der Luftkühler ist so konzipiert, dass kein Wasser auslaufen sollte. Wenn Sie jedoch einen Wasseraustritt feststellen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
 - a. Prüfen Sie, ob der Wassertankdeckel gut geschlossen ist oder ob der Wassertank einen Riss hat;
 - b. Prüfen Sie, ob der Boden des Luftkühlers einen Riss aufweist;

7. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie immer das Kabel aus der Steckdose, um den luftkühler zu reinigen.
2. Der angesammelte Staub kann mit einem weichen Tuch entfernt werden, um den luftkühler zu reinigen.
3. Reinigen Sie die Außenflächen des luftkühler von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch (nicht nass) und trocknen Sie sie gründlich mit ein weiches trockenes Tuch, bevor Sie den luftkühler in Betrieb nehmen.
4. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln, da dies zu Beschädigungen führen kann.
5. Nehmen Sie den Luftfilter heraus und reinigen Sie ihn mit einem neutralen Reiniger oder einer weichen Bürste und reinigen Sie ihn anschließend mit Wasser.
6. Nehmen Sie den Wassertank heraus und wischen sie es mit einem sauberen Handtuch und ein bisschen Reinigungsmittel ab. Dann reinigen Sie es mit Wasser.

Lagerung

1. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen 1-4 oben. Stellen Sie sicher, dass Sie den luftkühler zerlegen und reinigen, bevor Sie ihn lagern.
2. Bewahren Sie die Originalverpackung zur Aufbewahrung des luftkühler auf.
3. Immer trocken lagern.
4. Bewahren Sie es niemals auf, wenn es eingesteckt ist.
5. Wickeln Sie das Kabel niemals zu fest auf den luftkühler und drücken Sie nicht auf das Kabel, wo der luftkühler hereinkommt, da dies zu Verschleiß oder Bruch des Kabels führen kann.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 5- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.

- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema

di telecomando separato.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione cada da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagna-

te, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza

autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.

- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani

- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

V. AVVISO IMPORTANTE

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di ali-

- mentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
- La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non immergere mai il raffreddatore ad aria o il cavo di ricarica nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. In caso di caduta in acqua del raffreddatore ad aria, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non collocare o utilizzare il raffreddatore d'aria su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.

- Non utilizzare il raffreddatore d'aria per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare il raffreddatore ad aria in carica per un tempo superiore a quello raccomandato dal produttore, poiché ciò potrebbe danneggiare la batteria o il prodotto stesso.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti nel prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli.
- Non pulire il prodotto con alcol, detersivi a base di ammoniaca e detersivi abrasivi.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non può essere sostituita dall'utente.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono utilizzare il prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- In caso di malfunzionamento del prodotto, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza	7W
Colori luci LED	Rosso, Arancione, Giallo, Verde, Ciano, Blu, Viola (Nota: l'ottavo tocco del pulsante Light fa cambiare automaticamente la luce).
Dimensioni unità	16.3 x 16.5 x 16.4cm
Area di raffreddamento	2 M ² Max.
Capacità di raffreddamento	Fino a 8 ore
Il set include	1 x Raffreddatore d'aria, 1 x Cavo di alimentazione USB, Manuale di istruzioni

Il potente e compatto raffreddatore d'aria personale estrae l'aria calda dalla stanza attraverso il suo filtro ad acqua evaporativo e la riempie con aria fresca, pulita e confortevole! Il refrigeratore d'aria raffredda, umidifica e purifica l'aria! È sufficiente riempire il refrigeratore d'aria con acqua e collegarlo alla rete elettrica tramite il cavo di ricarica USB: il vostro refrigeratore d'aria personale è pronto per essere utilizzato ovunque. Può funzionare per 8 ore con una sola ricarica e un solo riempimento d'acqua! Il design a basso rumore della ventola, l'aria fresca e la luce notturna rilassante lo rendono perfetto da usare durante la notte per un sonno confortevole.

Alimentazione

Se è necessario utilizzare un adattatore, le specifiche dell'adattatore possono essere:

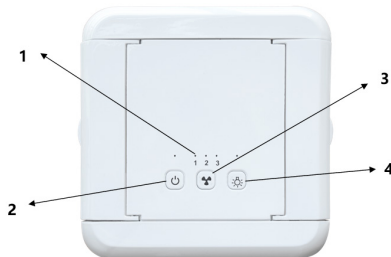
Ingresso: AC100-240V 50-60Hz 0,3A Max

Uscita: 5,0V, 1-2A

Se si desidera caricare il raffreddatore attraverso lo slot di ricarica USB del computer, della banca di energia o di qualsiasi altra apparecchiatura, assicurarsi che l'uscita dell'alimentazione sia: 5,0V, 1-2A.

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1: Spia luminosa:** indica se il raffreddatore ad aria è in funzione o meno.
- 2: Pulsante ON/OFF:** Premere una volta per accendere il raffreddatore d'aria e premerlo di nuovo per spegnerlo.
- 3: Pulsante di velocità:** Questo refrigeratore d'aria funziona a 3 velocità; premendo una volta questo pulsante è possibile cambiare la velocità in base alle proprie esigenze e scelte. Ogni volta che si desidera cambiare la velocità, è necessario premere questo pulsante e la velocità può essere aumentata o diminuita.
- 4: Pulsante per la luce notturna:** Premere questo pulsante per scegliere il colore della luce che si desidera. Premendo questo pulsante ogni volta, il colore cambia come indicato di seguito. L'ottava pressione del pulsante Luce farà cambiare automaticamente la luce.
Nota: sono disponibili 7 colori: rosso, arancione, giallo, verde, ciano, blu e viola.



5: Regolazione manuale del flusso d'aria: Con questa parte è possibile regolare manualmente la direzione del vento verticale.

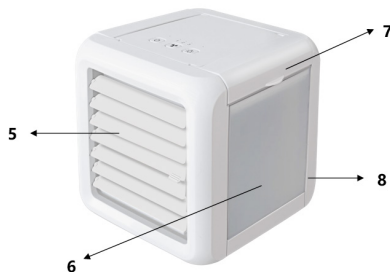
6: Serbatoio dell'acqua: Questo raffreddatore ad aria funziona con 2 serbatoi o bottiglie d'acqua della capacità di 350 ml.

7: Porta del serbatoio dell'acqua: Lo sportello del serbatoio dell'acqua può essere aperto dal lato laterale. Per riempire i serbatoi dell'acqua, aprire prima lo sportello del serbatoio dell'acqua, estrarre il serbatoio dell'acqua, riempirlo d'acqua e riposizionare il serbatoio dell'acqua e lo sportello per far funzionare nuovamente il refrigeratore d'aria.

(Nota: tenere lo sportello chiuso quando la macchina è in funzione per consentire al serbatoio dell'acqua di defluire senza problemi).

8: Posizione della luce LED: Questa è la posizione in cui sono installate le luci LED.

Nota: non rimuovere il coperchio di plastica della luce LED. La copertura è impermeabile per garantire che la luce LED e la scheda PCB non vengano danneggiate dall'acqua).



9: Filtro: Il filtro si trova accanto ai serbatoi dell'acqua; si consiglia di rimuovere i serbatoi dell'acqua avanti di rimuovere e pulire il filtro e, nel caso in cui sia necessario sostituirlo, di cambiarlo tempestivamente per continuare ad avere aria fresca.

10: Coperchio del serbatoio dell'acqua: Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua per riempire il serbatoio dell'acqua, serrare bene per evitare perdite d'acqua.

11: Serbatoio dell'acqua: Ha l'aspetto che si vede nell'immagine qui sopra.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare il dispenser su una superficie piana, aprire lo sportello del serbatoio dell'acqua, estrarre il serbatoio dell'acqua, riempirlo d'acqua e riposizionarlo. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia nella posizione corretta e che il lato piatto del serbatoio dell'acqua sia all'esterno, quindi chiudere lo sportello del serbatoio dell'acqua.
2. Collegare l'adattatore di alimentazione USB alla presa di corrente. Quindi, inserire l'estremità USB del cavo di ricarica nell'adattatore e l'altra estremità nella porta di alimentazione sul retro dell'Air cooler; è lo stesso se si utilizza un computer o un power bank, ma assicurarsi che l'alimentazione sia corretta.
3. Premere il pulsante di accensione per accendere il raffreddatore ad aria.
4. Impostare la velocità della ventola premendo il pulsante. Sono disponibili 3 velocità della ventola, quindi è possibile scegliere tra bassa, media e alta velocità.
5. Scegliere il colore della luce premendo il pulsante della luce.

6. Quando avete finito, premete di nuovo il pulsante di accensione per spegnere il vostro raffreddatore d'aria.

Consigli per l'uso del rinfrescatore d'aria

1. Durante l'uso, il dispenser deve essere tenuto su una superficie piana; l'inclinazione dell'unità può causare la fuoriuscita di acqua dalla base.
2. Lasciare che il filtro assorba l'acqua per almeno 3 minuti dopo il riempimento del serbatoio e prima dell'uso. In questo modo si otterrà l'aria più fresca in tempi brevi.
3. Il refrigeratore d'aria funziona fino a 8 ore con un solo riempimento a bassa velocità della ventola. Anche se il serbatoio dell'acqua è vuoto, il filtro è ancora umido e il rinfrescatore continua a funzionare.
4. Il tempo di funzionamento del serbatoio dell'acqua dipende dalla temperatura e dall'umidità della stanza. Se si nota che l'acqua scorre più velocemente, ad esempio in 4-5 ore, significa che il raffreddatore d'aria sta raffreddando rapidamente la stanza.
5. Il condizionatore d'aria è progettato in modo tale da non avere problemi di perdite d'acqua. Tuttavia, se si riscontrano perdite d'acqua, è necessario procedere come segue:
 - a. Controllare se il coperchio del serbatoio dell'acqua è ben chiuso o se il serbatoio dell'acqua ha qualche crepa;
 - b. Controllare se la parte inferiore del radiatore ad aria ha qualche crepa;

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre il cavo dalla presa elettrica per pulire il climatizzatore.
2. La polvere accumulata può essere rimossa con un panno morbido per pulire il climatizzatore.
3. Pulire periodicamente le superficie esterne della ventola con un panno umido (non bagnato) e asciugare accuratamente con un panno morbido e asciutto prima di azionare il climatizzatore.
4. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire questo apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
5. Rimuovere e pulire il filtro dell'aria con un detergente neutro o una spazzola morbida, quindi pulirlo con acqua.
6. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulisci con un asciugamano pulito e un piccolo di detergente. Quindi puliscilo con acqua.

Stoccaggio

1. Seguire le istruzioni per la pulizia 1-4 sopra. Assicuratevi di smontare e pulire il climatizzatore prima di riporla.
2. Conservare l'imballo originale per conservare il climatizzatore.
3. Conservare sempre in un luogo asciutto.
4. Non riporlo mai se è collegato.
5. Non avvolgere mai il cavo troppo stretto sul climatizzatore o premere il cavo nel punto in cui il climatizzatore entra, poiché potrebbe causare l'usura o la rottura del cavo.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbandsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lojas especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



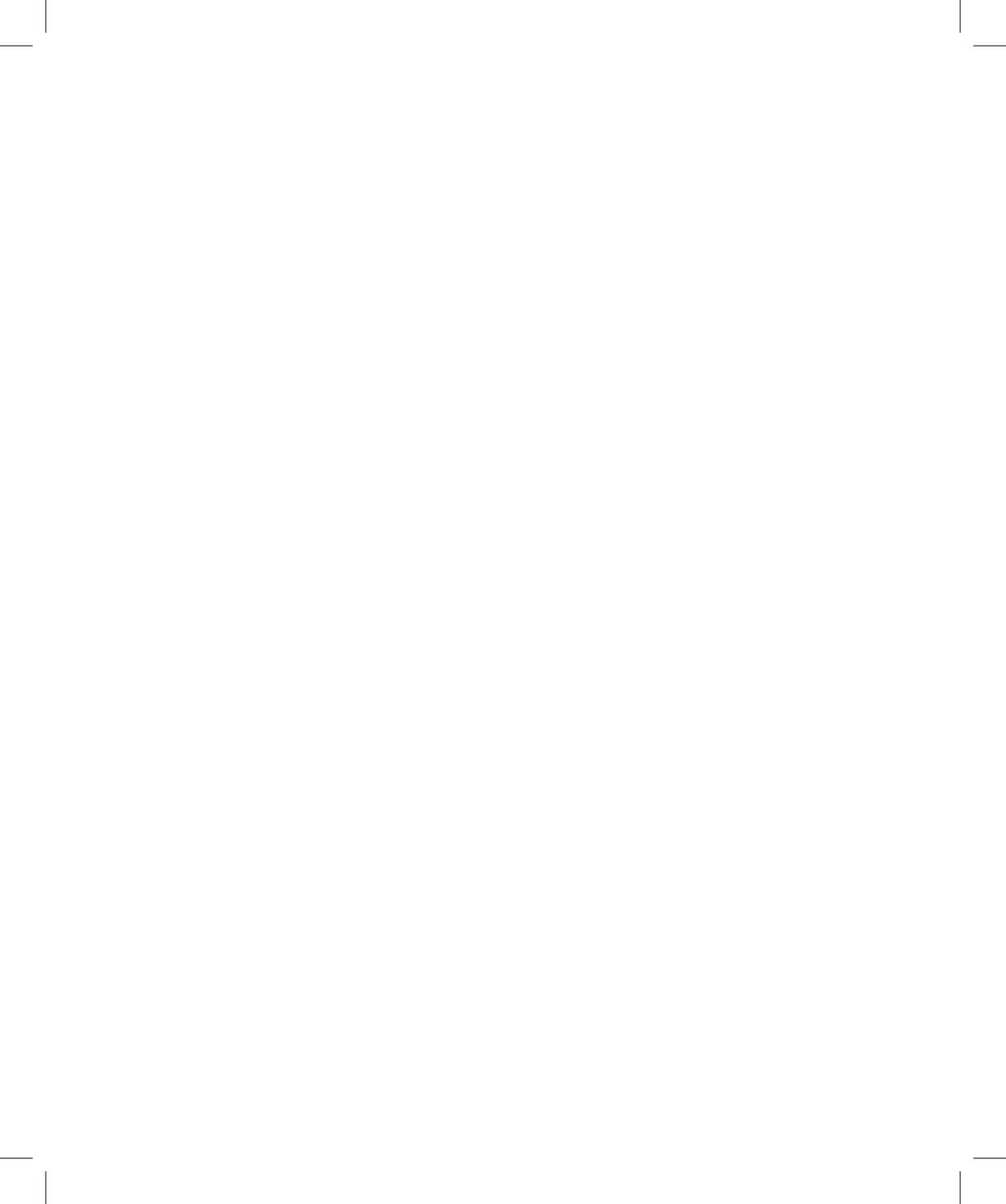
Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





SOGO®

Human Technology

ref. SS-21085

